

## Недельная глава

**«Соблюдай же заповеди... которые Я приказываю тебе сегодня исполнять»**

Объясняя слова, которыми завершается наша недельная глава, Раши пишет: «Исполнять» – сегодня, а взять награду за исполнение – завтра», т.е. в Будущем мире. Своим ненавистникам Всевышний «платит» сразу. За те немногие хорошие поступки, которые совершил злодей, он получает награду в этом мире. Но зато потом, когда придет время подводить окончательный итог, его ждет суровое наказание.

А как быть с праведниками? Справедливо ли, что им приходится так долго ждать? Объясняют мудрецы: значение каждой исполненной заповеди настолько велико, что во всем мире не хватит сокровищ, чтобы за нее расплатиться. Только в Будущем мире, где Б-жественный свет не находится в таком сокрытии, еврей получит вознаграждение за свои труды.

Нельзя сказать, что, служа Творцу, еврей не получает платы. В Торе есть немало мест, где прямо говорится: за свои труды, за соблюдение заповедей, ты получишь награду здесь, на земле.

### И помощь, и награда

В начале главы «Бехукотай» Все-

вышний обещает народу Торы: если вы будете исполнять ее приказы, то в нужный срок на вашу землю прольются дожди, и урожай будет обилен, и враг в испуге побежит от вас, «и обращусь Я к вам, и увеличу вас, и размножу вас, и укреплю Мой завет с вами...»

Некоторые мудрецы объясняют так: все хорошие вещи, которые обещал нам Творец, нужны, чтобы

## «ВАЭТХАНАН»

еврей утвердился в материальном мире, глубоко пустили корни на своей земле и исполняли заповеди с большим размахом. Дождь в срок – это подспорье.

Но еврейская материальность всегда духовна, поскольку несет в себе свет Б-жественной воли. Часть такого света попадает к еврею в этом мире, и является не только помощью, но и наградой, которая приподнимает нас над грубой материей и приближает раскрытие Мошиаха.

Почему же Раши пишет, что на-

града ожидает нас «завтра»? Речь идет не о награде как таковой, а о способе ее получения. Эта тема, «работа сегодня, а вознаграждение завтра», встречается в нескольких местах Талмуда. В одном случае написано «получить награду», а в другом «взять награду». В чем разница?

Раши использовал слово «взять». Он хочет подчеркнуть, что в земном мире, полном задержек и препятствий, получение награды связано с определенными трудностями. Например: еврей самым лучшим образом исполнил заповедь, но потом допустил нарушение, и награда была отложена. Можно подвести итог: в этом мире еврей может надеяться на получение награды, но не может «взять» ее.

Но в Будущем мире (имеется в виду и Ган Эден, и, в основном, наш мир после раскрытия Мошиаха), дело обстоит по-другому. Когда все грехи прощены и стерты, а число заслуг не счесть, каждый еврей становится «баал а-байт», хозяином в своем доме, и может взять то, что принадлежит ему по праву.

Наши мудрецы сказали, что это будет «завтра», но пусть оно наступит скорее, сегодня, уже сейчас.

Недельная глава в нашей газете является пересказом беседы Любавичского Ребе

## Хасидская мудрость

### Вечная верность

Ребе Йосеф-Ицхак, предыдущий глава Хабад, писал:

«Когда мы видим, что Ашгаха, надзор и помощь Творца, приходит к нам, убирая все преграды, первое, что нужно – взять в руки Тору, заняться служением Всевышнему. Ведь об этом напоминает пророк, передавая нам Его слова: «Я, Всевышний, не изменился, а вы, сыновья Яакова?..» (Малахи, 3, 6)

Слова эти нужно понять так: «Я, Б-г, остался верен своему обещанию и защищаю вас от 70 волков, народов мира, что видно всем воочию. Но почему вы, евреи, не прижали к груди Тору, не сделали Мои приказы своей главной целью?!»

### Чистые сосуды

Ребе Йосеф-Ицхак говорил так же:

– В Торе сказано: «И благословит тебя Всевышний во всех делах твоих рук».

Раз благословение обещано, значит, оно обязательно придет. Еврей должен лишь приготовить сосуд для него и постараться, чтобы этот сосуд был чист от всякой грязи и обмана.

Трудясь, нужно следить, чтобы не нарушить, даже случайно, один из запретов Торы. И тогда ваша работа действительно делается «сосудом», достойным высшего благословения. Оно будет проявляться в двух вещах: парнасы будет вдоволь, и она вся пойдет на хорошие дела...

### Высоко и крепко

Баал-Шем-Тов говорил:

«Когда на Небесном суде решили наказать человека, у него прежде всего отнимают «битахон», уверенность в доброй воле Творца.

Вы хотите избежать наказания? Тогда молитесь, чтобы Всевышний помог вам сберечь эту уверенность и укрепиться в ней...»

## Совет от Ребе

«Вы пишете о состоянии вашего здоровья... Известно, что Тора, которую называют «Торой жизни», дает врачу право и возможность исцелять больного. Поэтому нужно исполнять все предписания врача, если он специалист в данной области. Вместе с тем, нужно ясно понимать, что лишь Всевышний исцеляет, лишь Он творит чудеса, а данный врач или лекарство являются только его посланниками.

Что из этого следует? То, что прежде всего нужно укрепить свое духовное здоровье, стремясь прилепиться к Источнику жизни - к Творцу. Тогда исполнятся слова Торы – «и все вы живы сегодня». Эта жизненная сила будет заявлять о себе открыто, наполняя все тело и все его органы...»

# ВОСХОЖДЕНИЕ



НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА «ВАЭТХАНАН»

Издание Молодежной организации хасидов Хабад  
Глава организации – раввин И. И. Ааронов

פרשת ואתחנן

Субботные  
свечи

	Иерусалим	Тель-Авив	Хайфа	Бээр-Шева
Зажигание	6:43	6:58	6:50	7:00
Исход Субботы	7:55	7:58	7:58	7:57

## Несломленный духом

20 Ава - йорсайт отца Любавичского Ребе, рабби Леви-Ицхака Шнеерсона

Рабби Леви-Ицхак (Левик) родился 18 нисана 5638 (1878) года в местечке Подобранка неподалеку от Гомеля. Родословная его восходит к третьему Любавичскому Ребе, Цемах-Цедеку. Р. Леви-Ицхак учился у своего деда, раввина в Подобранке, р. Иоэля Хайкина, получил смиху раввина от раби Хаима из Бриска и раби Элиягу-Хаима из Лодзи. В 1909 году, в возрасте 31 года, раби Леви-Ицхак был приглашен на должность раввина общины Екатеринбург.

После революции р. Леви-Ицхак волею обстоятельств оказался одним из лидеров борьбы с «передовым отрядом» красного атеистического террора – «Евсекцией». В 30-е годы в Минске состоялся съезд, в котором участвовали 32 раввина. Как и следовало ожидать, съезд выступил с заявлением об отсутствии дискриминации верующих и служителей культа в СССР. А вот аналогичный съезд на Украине провалился из-за отказа р. Леви-Ицхака подчиниться гонителям веры.

Уже в те годы рабби Левик прославился как праведник и великий знаток Торы. О нем рассказывали истории, ставшие легендами. Например, такая: однажды в поздний час в дверь его дома постучали. На пороге стояла испуганная женщина. «Ребе, вы должны нам помочь, моя дочь выходит замуж. Неужели новая семья начнется без еврейской свадьбы, без хупы!» В полночь р. Леви-Ицхак и его жена, рабанит Хана, пригласили надежных людей. Не хватало еще одного, десятого еврея – ведь без миньяна не принято (хотя и можно) ставить хупу. В том же доме, этажом выше, жил еврей, который был председателем домашнего комитета, а по совместительству и стукачом, приставленным к р. Левик.

Его-то рабби и пригласил в качестве десятого! Свадьба была без музыки, без застолья, хупой служила растянутая за четыре угла скатерть. Но разве все это помеха настоящему хасидскому веселью и великому чуду соединения двух чистых еврейских душ, которому не в силах помешать никакие режимы и запреты? Семья начала свою жизнь по всем правилам, всем назло. Кто знает, сколько детей и внуков, а то и правнуков этой четы живут теперь рядом с нами...

Рано утром, еще затемно гости стали расходиться. Счастливые жених и невеста с матерью ушли – их ожидали еще семь праздничных дней, которые они также

тайно отметят у себя дома.

А рабби Левик вернулся к своим повседневным обязанностям. Но кто сказал, что устройство и проведение еврейской свадьбы – не повседневная обязанность раввина?

Эта история была бы неполной без одной, отнюдь не второстепенной подробности. Что случилось с председателем домашнего комитета, с тем самым «десятым» евреем? С этого самого дня, точнее, с этой ночи, он стал преданным учеником р. Левика. Вскоре он окончательно вернулся к еврейству и еще не раз выручал Ребе, заступаясь за него перед властями. К сожалению, его заступничество тоже не всегда помогало.

«Антисоветская» (а точнее – проеврейская) деятельность р. Леви-Ицхака не могла не навлечь на него гнев НКВД. В три часа ночи девятого нисана 5699 (1939) года в двери квартиры раби Леви-Ицхака постучали. Вошедшие предъявили ордер на обыск и постановление об аресте гражданина Шнеерсона. Особое внимание в ходе обыска было уделено пяти книжным шкафам. Все книги были перелистаны, увязаны в пачки и опечатаны. К шести часам утра обыск был закончен и старший приказал: «Одевайся, раввин, и пошли!»

Суд постановил: «Пять лет ссылки в Среднюю Азию» – по тем временам приговор был «мягким», но речь шла о пожизлом, тяжело больном человеке.

К месту ссылки, в захолустный казахский поселок Чили, р. Левик добрался дождливой промозглой ночью. Приютил его еврей-портной, сосланный в эти края давным-давно. В первой же телеграмме жене он просил прислать ему самое необходимое: талит, тфилин, книги... В том же году, вскоре после праздника Пурим, рабанит Хана присоединилась к мужу.

Друзьям и почитателям р. Левика удалось добиться перевода ссыльного в Алма-Ату. В эти тяжелые годы р. Левик написал серию книг, изданных впоследствии: «Ликутей Леви-Ицхак» – комментарии к книгам «Тания» и «Зонар», «Торат-Леви-Ицхак» – комментарии к Талмуду.

В ночь на 20 ава 1944 года он проснулся и попросил воды для омовения рук. Когда воду принесли, он сказал: «Надо перебраться на ту сторону». Это были его последние слова.

## Колонка редактора

בכ"ף מנחם אב יחול יום ההילולא של רבי לוי יצחק שניאורסון נ"ע, אביו של הרבי מליובאוויטש. הוא היה רב קהילה נערץ שהיה נחוש להמשיך בעידוד יהודים לקיום מצוות, למרות רדיפותיהם של הקומוניסטים את כל מי שהתעקש ללכת בדרך היהדות.

רבי לוי יצחק היה גדול מאד בחכמת הקבלה וכתב כמה ספרים עמוקים, אך הוא הניח את גאונו וגדלותו הצידה כאשר דובר על שמירת גחלת היהדות בברית המועצות, ובמיוחד עם בני הקהילה שאליהם היה מסור במיוחד.

כדאי שנלמד מדרכו הקדושה, ונתעקש לשמור על קוצו של יו"ד, גם כאשר אין קומוניסטים ואין רדיפות...

שבת שלום!

## Еврейская улица

В Шполе осквернили могилу цадика

24 июля в городе Шпола (Черкасская область Украины) неизвестные вандалы осквернили оэля над могилой раби Арье-Лейба, известного в хасидском мире как «Шполер Зейде» («Дедушка из Шполи»).

Антисемиты сорвали замки и бросили внутрь помещения бутылку с зажигательной смесью. Еще одна бутылка была прикреплена к двери гробницы. Личность преступников установить не удалось. Постройка находится на территории местного кладбища, где нет системы видеонаблюдения и сигнализации.

Новое здание оэля на месте захоронения известного цадика было построено в 2014 году при финансовой поддержке президента Международного фонда горских евреев СТМЭГИ Германа Захарьяева.

## День в году

Ребе Цемах Цедек объяснял, что огонь связывается со внутренней Торой, поскольку она -то, что дает жизненность раскрытой Торе: «Когда еврей учит какой-нибудь закон и понимает, что через 120 лет он будет учить тот же самый закон в ган-эйдэн (райском саду), это привносит огонь в изучение этого закона».

«А-Йом йом», 17 Менахем-Ава

## История евреев Ростова

(Продолжение. Начало в ## 1319-1346)

### Глава 9

#### Резиденция Любавичского Ребе в Ростове

#### Движение ХАБАД на берегах Донских (продолжение)

Восемь дней пребывания в Орле показали нам, - продолжает свои записи Ребе Раяц, - что, несмотря на самое сердечное отношение со стороны хозяев, в тесном помещении мы находиться более не сможем, и мы стали ощущать свое изгнание, прочувствовали его. Если раньше, бывало, кто-то из нас показывал недовольство пребыванием в маленьких Любавичах, то теперь-то мы вспоминали то, насколько хорошо было в своем городке, в своем доме. Даже принимая изъявления почета и уважения, не мог я избавиться от мысли, что скучаю без своей собственной маленькой комнатки, 7 на 11 локтей, да спальни со всеми ее принадлежностями, уж какой-никакой, да лишь бы своей!

Единственный, кто не жаловался, был отец. Лицо его было столь же приветливо, как обычно.

Рано в пятом часу вставал по утрам, заходил в столовую, чтобы там работать - заниматься изучением священных писаний и работать над своими произведениями, - а пополудни мы обедали в определенный час, после чего он удалялся на часок к себе для отдыха и потом вновь принимался за учебу и труды свои, посвящая этому и вечерние, и ночные часы.

Пока мы находились в Орле, приходили разные люди, которые не постояли за дорожными расходами, но Ребе не был счастлив этими посещениями, хотя все же принимал их.

Прибыли туда же и раввин Гурарье из Петрограда, и р. Персиц из Москвы (в его, Персица, склады были уложены значительные части библиотеки Ребе, отчего впоследствии и в Ленинке они фигурировали в материалах фондов на букву П)

Во вторник 25 хешвана покинули мы Орел, а достать билеты на скорый поезд, следовавший до Ростова-на-Дону, помог нам добрый наш хозяин и устроитель р. Фрадкин, так что погрузили нам и наш ба-

гаж, и с нами же в поезде выехал сам означенный Фрадкин, а билеты были дороги весьма. И оставалось лишь надеяться, что там мы обретем с Б-жьей помощью, наконец, покой и расположимся на постоянное место жительства. Но четко-го плана, как и что, у нас не было.

В среду в Ростове встречала нас смешанная группа, состоявшая из ростовских евреев, почетных представителей общины и города. 26 хешвана 10 утра - и едем мы на пяти, семи, девяти подводах к гостинице, где приготовлены нам комнаты, отель под названием «Петроград».

Поселили нас на 4 этаже в комнатах 322, 329, 331, в спальнях номерах было по 4 кровати и одна комната предназначалась для обедов.

В 341 номере спали я и наш родственник по имени р. Исраэль-Дов.

До гостиницы нас проводили с почетом и радостью. Прошло несколько часов, мы пока обустроились, распаковались, и я вышел на улицы Ростова искать квартиру, так как увидел, что сопровождающее нас лицо... считавшееся верным и преданным из числа местных людей, увя, не одарен талантом сообразительности, хоть и живет тут уж 40 лет, а помочь нам не смог.

И подспорьем мне был лишь сын упомянутого выше Рашага - р. Яков Гурарий.

Объехал я несколько улиц, побывал и в Нахичевани, и так ничего и не достал. А по возвращении в гостиницу увидел, что множество людей дожидаются в вестибюле, заполнили и коридор, говорят между собою, люди самые разные, и современного образца, безбородые, и всякие евреи, все жаждут видеть Ребе.

К сожалению моему, вынужден был я им сказать, что целью нашего приезда сюда было найти покой, и что ни в коем случае отец мой принимать посетителей не будет. И поскольку он их просьбы выполнить не сможет, то лучше его ими не обременять, по праву полагается ему сейчас отдых».

Рав Эльяшив Каплун

Продолжение следует

## ВЫБОР

### Шансы на удачу

После долгого перерыва вновь получил ваше письмо. Из него видно, что у вас появился новый план: поискать себе невесту по ту сторону океана. Если помните, я уже писал о двух главных проблемах, мешающих вам оказаться под хупой:

1. Обсуждая очередную кандидатку, вас интересует много второстепенных вопросов, не имеющих прямого отношения к делу.

2. На решающей стадии вы боитесь принять решение, и поэтому отступаете. Это повторяется раз за разом.

Теперь разрешите спросить: почему эти проблемы исчезнут, если вы окажетесь на другом конце земли? Чтобы создать, наконец, свой еврейский дом, вам нужно здесь и сейчас сказать себе вот что:

- В этом мире нет совершенных женщин, и у вашей будущей супруги будут те или иные недостатки.

- В этом мире нет совершенных мужчин, и вы не являетесь счастливым исключением.

- Только Всевышний обладает полным совершенством. Выполняя его приказ, начните активно и решительно искать себе пару, сосредоточившись только на самом главном, и не вдаваясь в мелкие детали. Эти мелочи потопили уже не один шидух, зачем же множить число ошибок?

При таком подходе Всевышний, который видит все и знает все, найдет вам вашу истинную половину. Шансы на удачу особенно велики у тех, кто подобно вам, живет в Эрец Исраэль. В Торе сказано, что Творец не сводит с нее глаз весь год. (Экев, 11, 12) Помня о том, евреи приезжают сюда в поисках шидуха со всех концов земли. А вы хотите это место оставить?..

### Нити от счастья

Я узнал, что шидух прошел успешно, обе стороны пришли к обоюдному согласию, и уже назначен день хупы. Однако потом до вас дошли слухи, что у кого-то из родственников невесты есть проблемы с нервами. Мой совет таков: продолжайте готовиться к свадьбе, которая состоится в нужный срок и в добрый час. При этом нужно обратить внимание не только на материальные заботы, но и на духовное хозяйство вашего будущего дома. Несмотря на все хлопоты, постарайтесь больше времени уделять Торе и соблюдать заповеди сосредоточенно и радостно, "украшая", насколько возможно, каждую из них.

О слухах забудьте полностью. Самый верный способ избежать нехороших вестей состоит в том, чтобы укреплять, и еще больше укреплять свою связь с Тем, кто создал этот мир и может все изменить и все исправить.

В святом Зоаре сказано, что есть трое, чью связь никто не сможет разорвать: Всевышний, Тора и еврейский народ. Так что нити от счастья у вас в руках: несите свою еврейскую службу, а Творец пошлет вам из всего хорошего самое лучшее, и в материальном, и в духовном плане.



## За субботним столом

### Из жизни цадиков Вместе не ужиться

Раби Исроэль из Ружина как-то приехал в городок, где было всего две гостиницы. Одна из них принадлежала религиозному еврею, ревностно соблюдавшему Тору и заповеди, но известному как человек спесивый и горделивый. Хозяином другой гостиницы был еврей нерелигиозный, однако еда в его гостинице была кошерной.

Ружинский цадик почему-то решил остановиться именно у еврея, не соблюдающего законы. Когда его спросили об этом, он ответил так:

- По отношению к таким людям, как тот человек, у которого я решил остановиться, написано в Торе: "Пребывающий вместе с ними в их нечистоте", - а про людей спесивых написано, что "Я (Б-г) и он (гордец) не можем жить вместе!"

### Секрет пошива

Реб Рахмиэль из Першисха вообще-то предпочитал на жизнь зарабатывать трудом часовщика, а потому среди его хасидов было множество мастеровых. И среди них был один портной, редкого класса, который шил не для простых людей, а для всяких бар.

Так вот как-то призвал этого портного один барин, выдал ткань и все прочее для шитья, привезенное прямо из Парижу, и повелел шить аккуратно и здорово, а то, мол, не поздоровится. "Да я! - отвечал портной. - вообще здесь лучше всех". И сшил.

Барин примерил обнову, вдруг пришел в гнев, скинул ее с себя и, сказав, что

такой пакости он еще не видывал, приказал возместить убытки.

Портной бросился к рабби Рахмиэлю - что же делать, и вообще убытки-то какие! Рабби Рахмиэль, подумав, посоветовал распороть одежду и затем сшить по тем же швам заново, а после этого сдать заказчику еще раз.

Сказано - сделано. На этот раз барин почему-то был в восторге. Принял одежду и заплатил кучу денег.

Удивленный портной поехал к рабби, выяснить, в чем дело - в конце концов, одежда ничем не отличалась от первой! На это рабби ему объяснил: "Когда ты шил первый раз, то был преисполнен гордыни, что ты, мол, лучший портной в мире. А гордыню никто не терпит. Но во второй раз ты был в расстройстве и глубоко в себе сомневался, а потому и получилось хорошо, и барину понравилось".

### Неправильная молитва

Однажды по окончании молитвы рабби Леви-Ицхак из Бердичева вдруг

подошел к двум людям, молившимся в синагоге, и с деланной радостью поприветствовал их: "Шолом алейхем!" Произнес он эти слова с такой интонацией, какой приветствуют людей, вернувшихся из дальнего путешествия.

Двое посмотрели на него в крайнем недоумении, но он им сказал: "Чему вы так удивляетесь? Ведь только что вы оба были так далеко! Один мысленно торговал на рынке, другой плыл на корабле с грузом зерна. По окончании молитвы вы оба вернулись в синагогу, чтобы просто закрыть молитвенники!"



צילום: אריאל סג"ל

### Причуды книголюбов

Как известно, рабби Бенцион из Бовова был редкостным библиофилом и постоянно искал и скупал какие-то книги. В книжных рядах славного города Кракова его хорошо знали как очень интересного покупателя.

Как-то забрел рабби Бенцион в маленький книжный магазинчик и там обнаружил книгу, которую очень захотел приобрести. Спросил о цене. Продавец назначил пять золотых. Рабби Бенцион заявил, что готов дать никак не больше четырех. И торговля шла отсюда и до небес добрый час, но в конце концов упрямый продавец настоял на своем, и рабби Бенцион купил-таки книжку за пять золотых.

Когда рабби залез в повозку с книжкой и поехал домой со всем уже купленным, ближние спросили, и с чего это вдруг его обуяла такая жадность, на что тот ответил:

- Это молодой продавец. Ему не только деньги нужны, но и уверенность в себе. Если бы я заплатил сразу, он бы мучился, не продешевил ли, не следовало ли назначить, скажем, не пять, а шесть. А вот теперь мало того, что он знает, что не продешевил, так еще и уверен в том, что он профессиональный продавец, проницательный и ушлый.

## Шаги Мошиаха

"Иногда люди говорят: «А почему я должен просить о Мошиахе? Мой дедушка все соблюдал, но никогда я не слышал, чтобы он кричал, требуя Избавления...»

Не всегда полезно мучить друг друга вопросами. Когда мой учитель и тесть, Ребе Йосеф-Ицхак, однажды объявил: «Тшува - сейчас, и Геула - сейчас!», я не стал его ни о чем спрашивать. Раз пришел срок, надо делать. А вопросы - потом..."

Из бесед Любавичского Ребе

## Хедер для взрослых

### Праздник надежды

В еврейском году есть только один месяц, который не имеет «своего» праздника - это Хешван. А в нашем месяце, вслед за 9 Ава приходит «Ту бе-Ав», пятнадцатое Ава. Это особый день, когда замечательно сочетается Б-жественное милосердие и протянутые друг к другу еврейские руки.

В этот день Всевышний подарил жизнь последнему поколению, которое должно было умереть в пустыне, в расплату за грех «мераглим».

В этот день (в эпоху Первого Храма) были сняты заслоны на дорогах, которые поставил злодей Иероваам, чтобы помешать евреям из Шомрона ходить на праздники в Иерусалим.

В этот день, в эпоху Судей, были разрешены браки между различными еврейскими коленами.

В этот день римляне разрешили захоронить тела евреев, погибших при защите Бейтара.

Любавичский Ребе обращает внимание на еще одно обстоятельство: 15 Ава прекращается заготовка дров для храмового жертвенника, потому что теперь слабеет сила солнца, и нет той сухости, которая требуется для этих дров. Согласно нашей традиции, солнце связано с народами мира, а луна - с евреями. И, когда одно светило слабеет, то другое усиливается. Ребе велит, и мы хотим, чтобы с этого дня цельность еврейских душ, цельность служения Творцу, цельность Земли Израиль стали видны всему свету.

### Хотите выиграть время и не попасть впросак?

Доктор права, адвокат-нотариус Евгения Каневская поможет вам разрешить семейные и трудовые конфликты, оформить наследство, уладить ДТП, открыть новый бизнес, не оплошать с куплей-продажей или арендой квартиры, получить возмещение ущерба здоровью. Со всей душой и недорого! Тел. 050-849-3856, 073-752-4583. Удачи!

הפקה והפצה: המרכז לעזרי שילוח

Редакция и распространение:

Центр Азарэй-Шлихут

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 6084000 ת"ד כפרת"ד 100 ת"ד  
ТЕЛ: 072-2770100 • ФАКС: 03-9606169

www.chabad.org.il • chabad@chabad.org.il

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМЫ  
Обращайтесь бережно с этим изданием!  
В нем приведены тексты, освященные еврейской традицией

При подготовке этого номера были использованы материалы из книги р. Э. Каплуна «История евреев Ростова», перевод Э. Кей (книга издана в 2012 году на языке иврит).